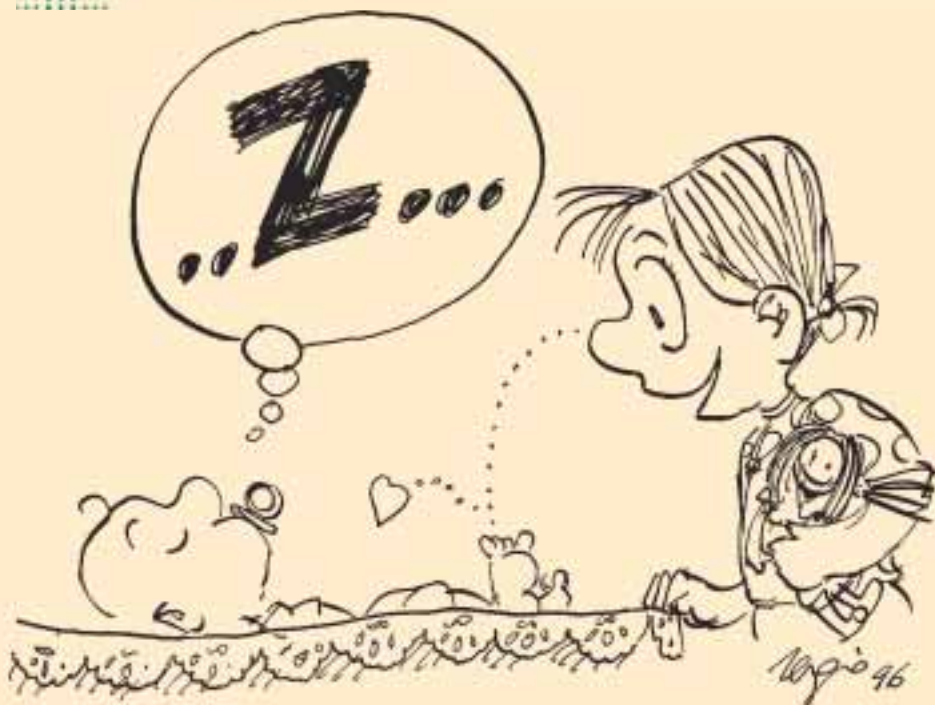




SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA

Regione Emilia-Romagna



# Per loro è Meglio *Pentru ei este mai Bine*

Dormire sulla schiena

Non avere troppo caldo

Essere allattati al seno

Non fumare nel loro ambiente

*Să doarmă pe spate.*

*Să nu le fie prea cald.*

*Să fie alăptați la sân.*

*Să nu fumați in mediul lor.*



# Allattamento al Seno

## *Alăptarea la Sânn*

Il latte materno è l'alimento naturale

Il latte materno contiene elementi che prevengono le infezioni

Fate il possibile per allattare

*Laptele de mamă este un aliment natural.*

*Laptele de mamă conține elemente care previn infecțiile.*

*Faceți tot posibilul pentru a alăpta.*



# Senza Fumo

## *Nu Fumați*

Non fumate durante  
la gravidanza

Non fumate dopo il parto  
e durante l'allattamento

Non fumate negli ambienti  
dove vivono e dormono  
i bambini

*Nu fumați în timpul sarcinii.*

*Nu fumați după naștere și nici în  
perioada de alăptare.*

*Fără fum în ambientul în care  
dorm copii.*



# Fresco è Meglio

## *Temperatura moderată este mai BUNĂ*

La temperatura ideale dell'ambiente dove dormono i bambini è di 18-20° C

Non copriteli troppo

Non avvolgeteli stretti nelle coperte

Se hanno la febbre possono aver bisogno di essere coperti di meno, piuttosto che di più

*Temperatura ideală a ambientului unde dorm copii este de 18-20° C.*

*Nu-i înveliți în mod exagerat.*

*Nu-i înfășurați strâns în pături.*

*Dacă au febră, au nevoie să fie mai puțin înveliți, și nu dimpotrivă.*



# Nanna Sicura

## *Somn Linistit și Sigur*

Nei primi 6 mesi di vita la poziție più idonea per il sonno è quella sulla schiena, a pancia in su, sopra un materasso rigido e senza cuscino

Dormire a pancia in su non è controindicato in caso di rigurgiti, salvo nei casi gravi

*În primele 6 luni de viață, poziția cea mai potrivită pentru dormitul este aceea pe spate, cu burta în sus, pe o saltea tare și fără pernă.*

*A dormi cu burta în sus nu este contraindicat în caz de revărsare, cu excepția cazurilor grave.*

# Per loro è Meglio Pentru ei este Mai Bine

## **Campagna di prevenzione contro la sindrome della morte improvvisa del lattante.**

La sindrome della morte improvvisa del lattante può colpire i bambini e le bambine nel primo anno di vita. Le cause sono ancora sconosciute ma sono ben conosciuti alcuni semplici comportamenti di prevenzione, descritti in queste pagine, che hanno già dimostrato la loro efficacia.

Per saperne di più, parlatene con il vostro pediatra di fiducia.

Potete anche rivolgervi:

- al **centro SIDS** di riferimento per la vostra zona
- alla **SEMI per la SIDS** (associazione nazionale che svolge attività di sostegno alle famiglie e di stimolo alla ricerca), sezione regionale a Parma, in via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- al Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, tel. 0521 290453 fax 0521 294069 e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

Per informazioni sui servizi è possibile inoltre rivolgersi al **numero verde gratuito** del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia Romagna

**800 033033** (giorni feriali 8,30 - 17,30 sabato 8,30 - 13,30) o consultare Saluter, il portale del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia-Romagna **www.saluter.it**

## **Campania de prevenire contrasindrumul de moarte neașteptată.**

*Sindromul morții neașteptată a sugarului poate afecta băieții și fetițele în primul lor an de viață. Cauzele sunt, încă, necunoscute, dar sunt bine cunoscute unele comportamente simple de prevenire, descrise în aceste pagini și care și-au demonstrat deja eficacitatea.*

*Pentru a ști mai mult, adresați-vă medicului dumneavoastră pediatru.*

*Puteți să vă adresați și:*

- **centrului SIDS** din zona dumneavoastră
- la **la SEMI pentru SIDS** (asociația națională care desfășoară activitatea de susținere a familiilor și de stimulare a cercetării), secția regională din Parma, Via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma" tel. 0521 290453, fax 0521 294069, e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

*Pentru informații privind serviciile, vă puteți adresa și **numărului verde gratuit** al Serviciului Sanitar regional Emilia Romagna **800 033033** ( în zilele lucrătoare între 8,30-17,30, sâmbăta între 8,30-13,30) sau consultați Saluter, portalul Serviciului Sanitar regional Emilia - Romagna **www.saluter.it***

